

RAIDER PRO



R20 System

RAIDER[®] Pro

- Акумулаторна прахосмукачка за сухо почистване без батерия и зарядно
- Cordless dry vacuum cleaner without battery and charger
- Usisavač za suvo čišćenje bez baterije i punjač
- Aspirator uscat-umed fără baterie și încărcător
- Правосмукалка за суво без батерија и полнач
- Σκουπίκι 20V Επαναφορτιζόμενο
- Sesalnika za suho sesanje bez baterije i štetnije
- Usisavača za suho čišćenje


Contents






7	BG	оригинална инструкция за употреба
13	EN	original instructions' manual
19	RO	instrucțiuni de folosire
25	MK	упатство за работа
32	EL	πρωτότυπο οδηγίες χρήσεως
39	SR	izvirno novodila za uporabo
45	HR	izvorna upute za rad

RDP-SMWC20
solo

USER'S MANUAL



	Art. No.	Item Description
	030130	R20 Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm Solo RDP-SCD20
	030131	R20 Cordless Hammer Drill-Driver Li-ion 2 speed 13 mm 50Nm Solo RDP-SCDI20
	030132	R20 Cordless Hex Impact Driver Li-ion 1/4" 180 Nm Solo RDP-SHID20
	030133	R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 250 Nm Solo RDP-SCIW20
	030134	R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 400 Nm 5 speed Solo RDP-SCIW20-5
	030135	R20 Cordless Rotary Hammer Li-ion SDS-plus Solo RDP-SRH20
	030136	R20 Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 10000min-1 Solo RDP-SAG20
	030137	R20 Cordless Jig Saw Li-ion quick 80mm Solo RDP-SJS20
	030138	R20 Cordless Reciprocating Saw Li-ion quick Solo RDP-SRS20
	030139	R20 Cordless Circular Saw Li-ion Ø165x20 mm 24T 4200 min ⁻¹ laser Solo RDP-SCS20
	163143	Circular Saw Blade Tungsten Carbide Tipped Ø165x20 mm 24T
	030140	R20 Cordless Random Orbit Sander Li-ion Ø125 mm variable speed Solo RDP-SRSA20
	030141	R20 Cordless Multi-Tool Li-ion 3° variable speed quick Solo RDP-SOMT20

	Art. No.	Item Description
	030211	Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm 20 V 1.5 Ah 1 h RDP-SCD20 Set
	030208	Cordless Hammer Drill-Driver Li-ion 2 speed 13mm 50Nm 20 V 2x2 Ah 1 h in Case RDP-SCDI20 Set
	030209	Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 10000min-1 20 V 2 Ah 1 h in Case RDP-SAG20 Set
	030210	Cordless Jig Saw Li-ion quick 80mm 20 V 2 Ah 1 h in Case RDP-SJS20 Set
	074202	R20 Пистолет за боя акум. Li-ion Ø1.5 1.8 2.2 mm 1 L Solo RDP-SSGC20
	075328	R20 Косачка Li-ion 360 mm 35L Solo RDP-SLM20
	110287	Нож за акумулаторна косачка R20 360 mm RDP-SLM20
	075545	R20 Коса акум. Li-ion 300 mm Solo RDP-SCBC20
	075707	R20 Резачка за храсти акум Li-ion 510 mm Solo RDP-SCHT20
	030151	R20 Cordless Rotary Hammer Brushless Li-ion SDS-plus Solo RDP-SBRH20
	030152	R20 Cordless Mixer Li-ion Solo RDP-SHM20
	030153	R20 Cordless stapler comb Li-ion Solo RDP-SST20
	030154	R20 Cordless Glue gun Li-ion ø11 Solo RDP-SGLG20
	030155	R20 Cordless chain saw brushless 350 mm (14") Solo RDR-SBCS20

	<i>Art. No.</i>	<i>Item Description</i>
	090319	R20 Cordless wet&dry vacuum cleaner
	090315	R20 Cordless ash vacuum cleaner
	032120	R20 System Starter Kit Li-ion 2 Ah 1h for series RDP-R20 System
	131110	R20 Battery Pack Li-ion 20 V 1.5 Ah for series RDP-R20 System
	131152	R20 Battery Pack Li-ion 20 V 2 Ah for series RDP-R20 System
	131153	R20 Battery Pack Li-ion 20 V 4 Ah for series RDP-R20 System
	131157	R20 Батерия Li-ion 20 V 6 Ah за серията RDP-R20 System
	039703	R20 Charger for series RDP-R20 System
	039704	R20 Rapid Charger for series RDP-R20 System
	039706	R20 Adapter USD with lamp for series RDP-R20 System
	039707	R20 Dual Charger for series RDP-R20 System 2x3 A

НЕ СЪДЪРЖА БАТЕРИЯ И ЗАРЯДНО!

BATTERY AND CHARGER NOT INCLUDED!



BG/ Изобразени елементи

1. Смукателен отвор
2. Капак/Прозрачна смукателна кутия
3. Бутон за заключване на капака
4. Пусков прекъсвач
5. Ръкохватка

EN/ Depicted elements

1. Suction inlet
2. Capsule/ Transparent suction box
3. Lock knob
4. ON/OFF switch
5. Handle

BG/ Приложими аксесоари/

Възможно е да не са включени в окомплектовката

EN/ Applicable accessories /

It may not be included in the set



ВНИМАНИЕ/ATTENTION!:

BG

Информация за акумулаторната батерия и зарядното устройство

Акумулаторната машина се доставя без батерия и зарядно. Използвайте само батерия и зарядно от серията R20 System.

EN

Battery and charger information

The cordless machine is delivered without battery and charger. Use only the battery and charger of the R20 System series.



Прочетете ръководството преди употреба!

Refer to instruction manual booklet!

BG Снимките са с илюстративна цел. Изобразеният модел може да не е напълно идентичен със закупената от вас машина.

EN The pictures are for illustration purpose. The pattern shown may not be exactly the same as the machine you purchased.



МАГАЗИН
БАШ МАЙСТОРА[®]
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

BG

Оригинална инструкция за употреба

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързоразвиващата се марка за електрически, бензинови и пневматични машини - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервизна мрежа с 45 сервиза в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата “Инструкцията за употреба”.

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната и употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то “Инструкцията за употреба” трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

“Евромастер Импорт Експорт” ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. “Ломско шосе” 246, тел. 0700 44 155, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RDP-SMWC20 solo
Номинално захранващо напрежение	V AC	20
Обем на контейнера за отпадъци	L	0.5
Максимален вакуум	kPa	3.8
Продължителност на употреба с 2 Ah батерия	min	~15

Обща безопасност.

При използването на уредите трябва се спазят някои предпазни мерки, свързани с безопасността, за да се предотвратят наранявания и щети. За целта внимателно прочетете това упътване за употреба / указанията за безопасност. Пазете го добре, за да разполагате с информацията по всяко време. В случай, че трябва да предадете уреда на други лица, моля, предайте им това упътване за употреба. Ние не поемаме отговорност за злополуки или щети, които възникват вследствие на несъблюдаването на това упътване и на указанията за безопасност. Указания за безопасност

Внимание: Преди монтажа и пускането в експлоатация задължително съблюдавайте инструкцията за употреба. Никога не почиствайте уреда с разтворители. Не оставяйте готов за експлоатация уред без надзор.

Пазете от достъп на деца. Да не се употребява от хора с намалени сензорни, физични и умствени възприятия както и от необучени.

Не излагайте на дъжд. Съхранявайте на закрито.

Не позволявайте да се използва като играчка.

Не дръжте уреда с мокри ръце.

Не поставяйте никакви предмети в отворите. Не използвайте с блокиран отвор; пазете от прах, мъх, косми и всичко, което може да намали въздушния поток. Дръжте косата, широките дрехи, пръстите и всички части на тялото далеч от отвори и движещи се части.

Спрете работата незабавно, ако забележите нещо необичайно.

Ако изпуснете или ударите уреда за почистване, проверете го внимателно за пукнатини или повреди преди работа.

Не доближавайте до печки или други източници на топлина.

Не блокирайте всмукателния или вентилационния отвор. В никакъв случай не засмуквайте: горещи кибритени клечки, тлееща пепел и цигарени угарки, възпламеняеми, разяждащи, огнеопасни или експлозивни вещества, пари и течности.

Този уред не е подходящ за изсмукване на опасни за здравето прахове.

Съхранявайте уреда в сухи помещения.

Не пускайте в експлоатация повреден уред.

Използвайте уреда само за дейностите, за които е бил конструиран.

При почистване на стълби се изисква максимално внимание.

Използвайте само оригинално оборудване и резервни части.

Употреба по предназначение

Прахосмукачката за сухо почистване е подходяща за сухо почистване при използване на съответния филтър. Прахосмукачката е предназначена за домашна употреба за събиране на прах, приложима е за почистване на прах в автомобили. Уредът не е предназначен за засмукване на възпламеняеми, експлозивни или опасни за здравето вещества. Машината трябва да се използва само по предназначението ѝ. Всяка по-нататъшна извън това употреба не е по предназначение. За предизвикани от това щети или наранявания от всякакъв вид отговорност носи потребителят/обслужващото лице, а не производителят.

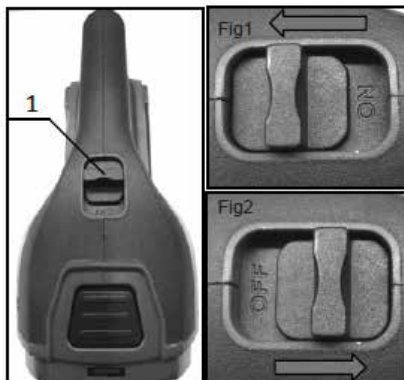
Не засмуквайте следните материали:

- Горещи материали като запалени цигари или искра/метален прах, генериран от шлайфане/рязане на метал
- Запалими материали като бензин, разреждател, бензин, керосин или боя
- Експлозивни материали като нитроглицерин
- Запалими материали като алуминий, цинк, магнезий, титан, фосфор или целулоид
- Влажни материали, вода, масло или други подобни
- Твърди парчета с остри ръбове, като дървени стърготини, метали, камъни, очила, пирони, щифтове или бръсначи
- Прах за съсьирване, като цимент или тонер
- Провеждащ прах като метал или въглерод
- Фини частици като бетонен прах

Преди пускане в експлоатация

Акумулаторната машина се доставя без батерия и зарядно. Използвайте само батерия и зарядно от серията R20 System.

Пускане в експлоатация.



1. Бутон за включване/изключване

За да стартирате инструмента, просто натиснете бутона за превключване (вижте фиг.1).

За да спрете инструмента, просто натиснете

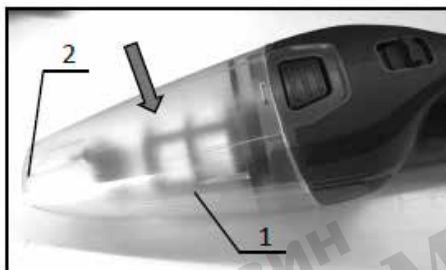
отново бутона за превключване (вижте Фиг.2).
Монтаж на уреда.

ВНИМАНИЕ: Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и батерията е извадена, преди да извършвате каквато и да е работа по инструмента.

Изхвърляне на прах

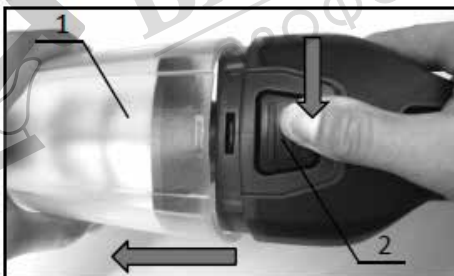
ВНИМАНИЕ: Изпразнете уреда за почистване, преди да се е напълнил твърде много и смукателната сила да отслабне.

ВНИМАНИЕ: Не забравяйте да изпразните вътрешността на самата прахосмучкачка от прах. Неспазването на това може да доведе до запушване на филтъра или до повреда на двигателя.



1. Капак 2. Всмукателен отвор
За да премахнете прах, полегнал върху филтъра в капака, почукайте леко капака 4 или 5 пъти с ръка.

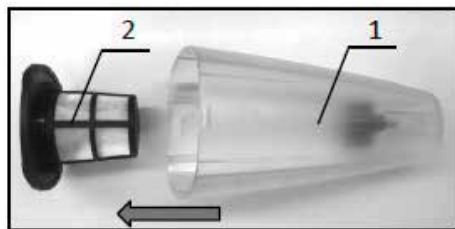
Разглобете капака



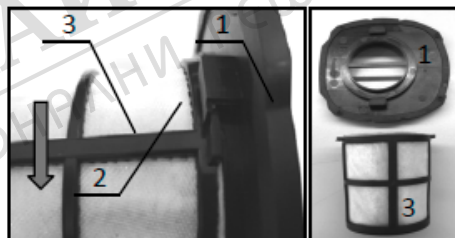
1. Капак 2. Бутон за заключване
Насочете всмукателния отвор надолу, Натиснете заключващия бутон и извадете капака бавно и направо.

ЗАБЕЛЕЖКА: Не забравяйте да поставите торба за боклук под капака тъй като при отваряне на капака може да се разлилее прах.

Демонтирайте филтърния модул и изхвърлете праха.



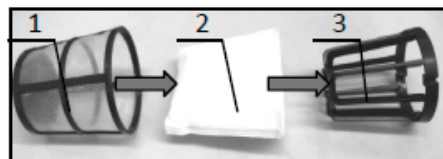
1. Капак 2. Филтър 3. Торба за боклук
Извадете филтърния модул и отстранете натрупания прах от вътрешността на капака. Демонтирайте пластмасовия пръстен.



1. Пластмасов пръстен 2. Пластмасов обтегач 3. Външен филтър

Завъртете външния филтър извън пластмасовия обтегач по посока на стрелката, както е показано, и свалете пластмасовия пръстен.

Разглобете филтърния модул



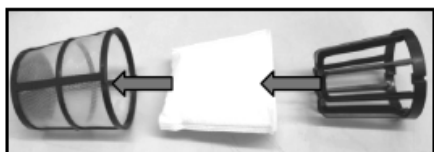
1. Външен филтър/предфилтър 2. Филтър 3. Опора/стойка

Разглобете филтърния модул на части: стойка, филтър и външен филтър. издърпайте филтърта и леко го почукайте, за да премахнете праха. Ако е трудно да премахнете праха, можете да използвате машина за издухване, за да го премахнете.

ЗАБЕЛЕЖКА: Доколкото е възможно, избегнете почистване на филтъра с вода. Ако не можете така, изсушете го напълно преди повторното сглобяване.

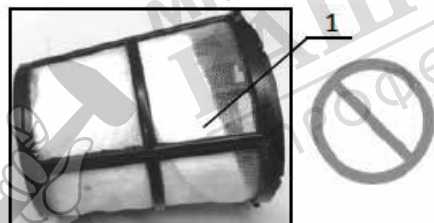
Повторно сглобяване

Сглобяване на филтърния модул



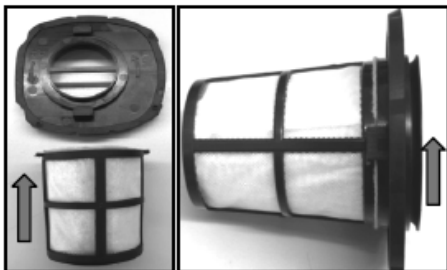
Поставете филтъра и опората/стойката на позицията на външния филтър.

ЗАБЕЛЕЖКА: Уверете се, че филтърът е поставен на право, без да се подгъва обратно. Ако филтърът е поставен неправилно, както е показано, прахът ще попадне в корпуса на двигателя и ще доведе до повреда на двигателя.



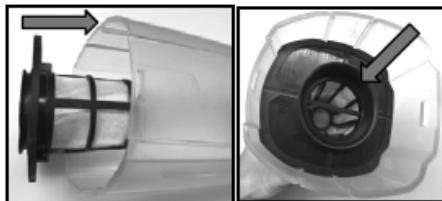
1. Филтър

Сглобяване на пластмасовия филтър



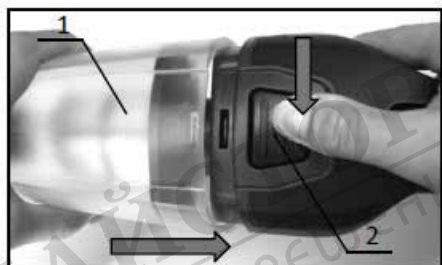
монтирайте пластмасовия пръстен в посока, съответстваща на оригинала. По това време се уверете, че е здраво закрепен върху стойката.

Монтиране на филтърния модул



Монтирайте филтърния модул в капака в посока, съответстваща на оригинала. Уверете се, че е здраво закрепен върху капака.

Монтаж на капака



1. Капак 2. Заклучващ бутон

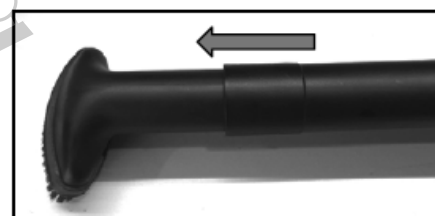
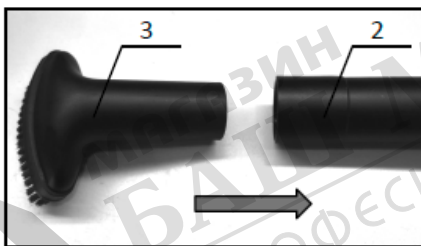
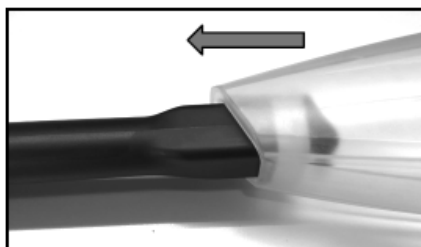
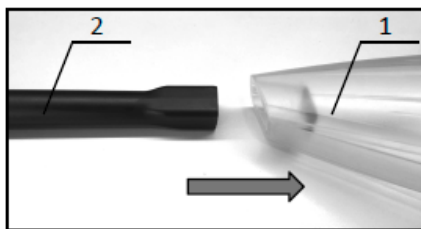
Насочете всмукателния отвор надолу, Натиснете заключващия бутон и поставете капака бавно и на право. Когато е на място, освободете бутона за заключване, за да го заключите.

ЗАБЕЛЕЖКА: Винаги отстранявайте праха предварително, тъй като всмукателната мощност ще намалее, ако има твърде много прах в уреда за почистване.

ЗАБЕЛЕЖКА: Винаги проверявайте дали филтърът и предфилтърът са поставени правилно, преди да използвате уреда за почистване. Ако не са поставени правилно, прахът ще попадне в корпуса на двигателя и ще доведе до повреда на двигателя. Ако се появят тези примери, филтърът и предфилтърът не са поставени правилно. Монтирайте ги правилно, за да отстраните проблема.

Инсталиране/деинсталиране на приставка/накрайник

ВНИМАНИЕ: След като свържете приставките, винаги се уверявайте, че са закрепени здраво. За да свържете приставки, като удължителна пръчка и накрайник, поставете приставката директно, доколкото може, за да закрепите връзката по време на употреба. За да разкачите приставките, издърпайте ги директно.

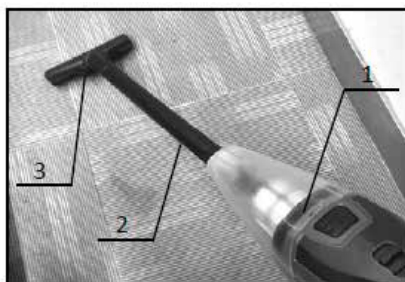


1. Корпус 2. Удължение/права тръба 3. Накрайник
Работа

Почистване (изсмукване)

Накрайник + удължение (Права тръба)
Правата тръба се поставя в накрайника и
смукателния отвор на прахосмукачката.

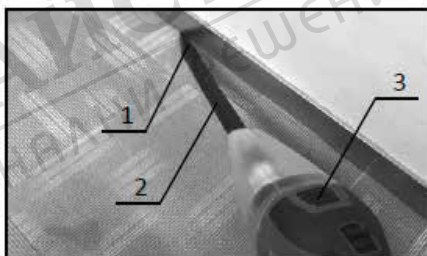
Тази подредба е удобна за почистване
на пода в изправено положение.



1. Тяло на уреда 2. Удължение 3. Стандартен
накрайник

Накрайник за ъгъл+Удължение
(Права тръба)

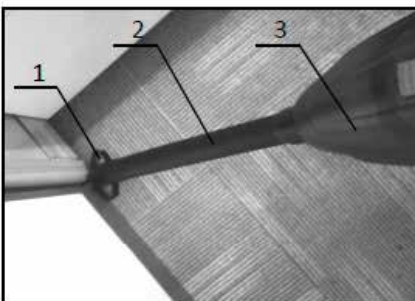
В тесни помещения, където самият уред
не може да достигне, или на високи
места, трудно достъпни, използвайте
тази подредба за почистване на ъгли
и ъгли на автомобил или мебели.



1. Накрайник за ъгъл 2. Удължение 3. Тяло на
уреда;

Накрайник четка + удължение (права тръба)

В тесни помещения, където самият уред
не може да достигне, или на високи места,
трудно достъпни, използвайте тази подредба.



1. Накрайник четка 2. Удължение 3. Тяло на
прахосмукачката

Почистване без накрайник

Можете също да събирате прах и без накрайник.



След употреба

ЗАБЕЛЕЖКА: Поставянето на прахосмукачката на стената без друга опора може да доведе до падане на уреда и да се повреди.



ПОДДРЪЖКА

ВНИМАНИЕ: Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и батерията е извадена, преди да се опитате да извършите проверка или поддръжка.

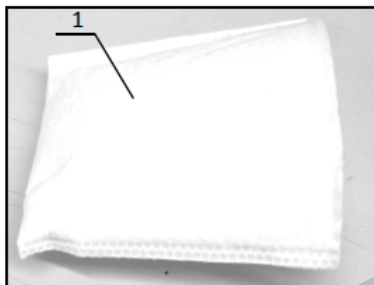
ЗАБЕЛЕЖКА: Никога не използвайте бензин, разредител, алкохол или други подобни за почистване. Може да се получи обезцветяване, деформация или пукнатини.

Почистване

От време на време избърсвайте външната част на прахосмукачката с кърпа, навлажнена в сапунена вода. Почистете също смукателния отвор, зоната за монтаж на торбичка за прах/ хартиен филтър и запушалката за прах.



Измийте филтъра в сапунена вода, когато е запушен с прах и мощността на почистващото средство стане слаба. Изсушете го добре преди употреба. Недостатъчно изсушен филтър може да причини лошо засмукване и да скъси експлоатационния живот на двигателя.



1. Филтър

Отстраняване на проблеми

Неизправност	описание	Решение
Слаба всмукателна мощност	Пълен ли е корпуса с прах? Задръстен ли е филтъра? Изтощена ли е батерията?	Изпразнете корпуса от прах. Почистете филтъра. Заредете батерията.
Не работи	Изтощена ли е батерията?	Заредете батерията.



Опазване на околната среда.

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържашите се в тях суровини. Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съгласно Директивата на Европейския съюз 2012/19/ЕС относно излезли от употреба електрически и електронни устройства и утвърждаването и като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържашите се в тях ценни суровини.